

## Урок 31

Поговорим о том, чем мы обычно не любим заниматься.

This is English USA on VOA. Now lesson 31 (thirty-one).

В эфире тридцать первый урок из серии – "Так говорят в Америке".

---

*У микрофона Анна Филиппова.*

*Сегодня мы поговорим о том, чем мы обычно не любим заниматься (о том, что нам не нравится).*

*Вы научитесь задавать вопросы по теме и отвечать на них. Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.*

---

*Послушайте новые слова и выражения:*

class — класс

lunch — ленч; второй завтрак

racing - гонки

tea — чай

TV — телевидение

finish — закончить

mean — означать

turn off — выключать

all-night — ночной

electronics — электроника; электронная аппаратура

loud — громкий

downtown — в центре города

---

*Мартин Лернер пытается работать дома. Его часто отрывают от работы. Мартин выражает свое недовольство по этому поводу и говорит о том, что еще ему не нравится.*

*Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.*

---

– Alan! ... Alan!

– (Alan) — What?

– Turn off that music. I don't like that music. I'm working.

– (Eileen) – Did you call, Martin?

– No, I didn't. I mean I call Alan; I didn't

– Алан! ... Алан!

– (Алан) – Что?

– Выключи эту музыку. Мне не нравится эта музыка. Я работаю.

– Ты звал, Мартин?

– Нет. Я имею в виду, что я звал Алана.

call you.

- Do you want Alan?
- No, I don't want him. I wanted him to turn off the music. I'm working; I'm writing. I didn't want that music.
- You often play music.
- I don't play that music; I don't like that music.
- Okay, I'm going to tell him.
- I told him. He turned off the music.
- Oh, yes, he did. I'm going to make some tea. Do you want *some*?
- No, thanks. May I have some coffee? I don't like tea in the morning.
- I'm going to bring coffee.

- 
- Sue! Sue! Eileen!
  - (*Eileen*) - Did you call?
  - Is Sue listening the television?
  - Yes, she often listens on Saturday morning.
  - May I speak to her?
  - Of course. I'm going to get her.
  - (*Sue*) - Did you want me, Daddy?
  - Yes, I did. What are you doing?
  - I'm watching TV.
  - Do you like TV?
  - Of course! Don't you like TV?
  
  - I don't like loud TV. I want to work today. I can't work with loud TV.

Тебя я не звал.

- Тебе нужен Алан?
- Нет, он мне не нужен. Я хотел, чтобы он выключил музыку. Я работаю; пишу. Я не хотел, чтобы была эта музыка.
- Ты часто включаешь музыку.
- Я не проигрываю такую музыку. Мне не нравится такая музыка.
- Хорошо, я скажу ему.
- Я сказал ему. Он выключил музыку.
- Ах, да, он выключил. Я собираюсь приготовить чай. Ты хочешь чай?
- Нет, спасибо. Можно мне кофе? Я не люблю утром чай.
- Я принесу кофе.

- 
- Сю! Сю! Эйлин!
  - Ты звал?
  - Сю слушает телевизор?
  - Да, она часто слушает в субботу по утрам.
  
  - Можно мне поговорить с ней?
  - Конечно; я направлю ее.
  - Ты хотел меня видеть, папочка?
  - Да, хотел. Чем ты занимаешься?
  - Смотрю телевизор.
  - Ты любишь смотреть телевизор?
  - Конечно! Разве ты не любишь телевидение?
  - Мне не нравится, когда телевизор работает громко. Я хочу поработать сегодня, и я не могу работать, когда

- Do you want me to turn off the TV?
- No, I don't want you to turn it off. Can you to turn it down? I can't write with loud TV.
- What are you writing?
- I'm writing a story about football.
- You wrote about baseball; you wrote about tennis. Now you're writing about football.
- Don't you like *sports*?<sup>1</sup>
- I don't like some sports.
- What sports don't you like?
- I don't like ball games.
- What sports do you like?
- I like swimming. What sports don't you like?
- I don't like ... racing.
- You don't like horses? ... Yes, you do.
- I don't like car racing.
- Oh...
- And I don't like loud TV!
- TV isn't a sport.
- I don't like it.
- Okay. Is it too loud now?
- No, it isn't. I want to finish this story today.
- (*Eileen*) – Here's the coffee. Do you

- телевизор работает громко.
- Ты хочешь, чтобы я выключила телевизор?
- Нет, я не хочу, чтобы ты его выключила. Ты можешь убавить звук? Я не могу писать при громко работающем телевизоре.
- Что ты пишешь?
- Я пишу очерк о футболе.
- Ты писал о бейсболе, ты писал о теннисе. Сейчас ты пишешь о футболе.
- Разве ты не любишь спорт?
- Мне не нравятся некоторые виды спорта.
- Какие виды спорта тебе не нравятся?
- Я не люблю игры с мячом.
- Какие виды спорта тебе нравятся?
- Мне нравится плавание. Какие виды спорта тебе не нравятся?
- Я не люблю ... гонки.
- Ты не любишь лошадей? Но ты же, любишь.
- Я не люблю автомобильные гонки.
- А-а-а.
- И мне не нравится громко работающий телевизор.
- Телевидение – это не спорт.
- Мне это не нравится.
- Окей. Сейчас слишком громко?
- Нет, не слишком. Я хочу закончить этот очерк сегодня.
- Вот кофе. Хочешь печенья?

<sup>1</sup> Было бы полезно уточнить по словарю разницу между словами **sport** и **sports**.

want some cake?

– No, thanks. Only coffee.

– Нет, спасибо; только кофе.

*Послушайте еще раз, как Мартин говорит о том, что ему не нравится.*

I don't like that music.

I don't like tea in the morning.

I don't like loud TV.

I don't like racing.

*Давайте попрактикуемся. Повторяйте, пожалуйста, вслед за Полом и Барбарой во время пауз.*

I don't like some TV programs.

I don't like some TV programs.

I don't like living in big cities.

I don't like living in big cities.

I don't like bugs.

I don't like bugs.

I don't like rap music.

I don't like rap music.

I don't like loud music.

I don't like loud music.

I don't like to work at night.

I don't like to work at night.

I don't like this story.

I don't like this story.

I don't like to travel by plane.

I don't like to travel by plane.

*Теперь вы ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина Лернера и расскажите о том, что вам не нравится.*

I don't like loud music. Do you like loud music?

*Отвечайте поскорее: Yes, I do или No, I don't.*

I don't like loud TV. Do you like loud TV?

*Живее отвечайте: ...*

I don't like car racing. Do you like car racing?

*Давайте ответ, быстрее...*

– Daddy, can we go to the movies today?

– Папочка, мы сможем пойти сегодня в кино?

– I don't know; I want to write this story

– Не знаю. Я хочу написать сегодня этот

today.<sup>2</sup> I don't like to go on Saturday. Can we go tomorrow?

- No, I can't. I want to go to Jennifer's house tomorrow.
- I don't like to stop my work. Can your mother take you?
- I didn't ask.
- Please ask her. I don't want to ask now.
- She's making lunch.
- Now? I don't want to eat now; I don't want to stop my writing. Please tell her.
- Okay.

очерк. Я не люблю ходить по субботам. Можем мы пойти завтра?

- Нет, я не могу. Я хочу пойти завтра к Дженнифер домой.
- Я не люблю прерывать свою работу. Может (твоя) мама сопровождать тебя?
- Я не спрашивала.
- Пожалуйста, спроси ее. Я не хочу спрашивать сейчас.
- Она готовит ланч.
- Сейчас? Я не хочу кушать сейчас. Я не хочу прерывать свою работу. Пожалуйста, скажи ей.
- Окей.

*Голос Америки, Вашингтон. В эфире наша программа "Так говорят в Америке". У микрофона Анна Филиппова. Со мной в студии наши сотрудники – Barbara Markoff и Paul Kearney.*

*Во второй части урока мы продолжим беседу о том, чем мы не любим заниматься, и что нам не нравится.*

*Мартин Лернер работает дома над репортажем. Его часто отвлекают, и он говорит членам своей семьи о том, что ему не нравится.*

- Martin, come to lunch.
- No, thank you. I don't want to eat.
- You have to eat.
- I want to write.
- You can't stop eating.
- I don't want to stop now; I don't like to stop.
- But you can't write all day.<sup>3</sup>
- I'm going to finish this story.

- Мартин, приходи на ланч.
- Нет, спасибо, я не хочу есть.
- Ты должен поесть.
- Я хочу попечатать.
- Ты не должен нарушать режим питания.
- Я не хочу сейчас прерываться; я не люблю прерываться.
- Но нельзя же писать весь день
- Я собираюсь закончить этот очерк.

<sup>2</sup> Часто глагол **write** ассоциируется у начинающих с русским эквивалентом в форме несовершенного глагола «писать». Поэтому нам представляется не лишним напомнить о существовании значения «**написать**» – совершенной формы этого глагола.

<sup>3</sup> Мы уже говорили о то, что подобная конструкция фразы с местоимением **you** (а также с местоимениями: **we, they**) может, в зависимости от контекста, означать либо: 'Вы не можете...', либо выступать в качестве безличного предложения. Выбор варианта часто (как в данном случае) – за автором.

– Okay.

– Oh, hallo, mother. ...

No, I'm not eating lunch. I don't like to stop writing. ...

I know I can't stop eating; I'm going to eat later. ...

What? ... No, I don't like going to the office on Saturday. I like to work at home on Saturday. ...

No, I don't like to drive on Saturday. ...

Mother, how is father? ...

Good. Is he at home? ...

No, I don't like to stop work. I'm going to see him next week. ...

Okay. ... Good bye.

– Hi, Dad! May I come in?

– Yes, you are in.

– Dad, may I go to a party tonight?

– I don't know. Where is the party?

– It's going to be at Billy's house.

– Who is Billy?

– Billy Itoh.

– Excuse me?

– Billy Itoh.

– Spell it for me.

– I-T-O-H. Itoh.

– Who is Billy Itoh?

– He's a boy of my class. His parents are

– Хорошо.

– А, здравствуй, мама. ...

Нет, я сейчас не завтракаю. Я не люблю прерываться, когда пишу. ...

Я знаю, что я не должен нарушать режим питания. Я поем позже. ...

Что? ... Нет, я не люблю по субботам ходить в офис. Мне нравится по субботам работать дома. ...

Нет, я не люблю ездить на машине по субботам. ...

Мама, как там отец? ...

Прекрасно. Он дома? ...

Нет, я не люблю прерывать работу; я собираюсь встретиться с ним на следующей неделе. ...

Хорошо. ... До свидания.

– Привет, папа. Можно войти?

– Да. Ты уже вошел.

– Папа, можно мне пойти на вечеринку сегодня?

– Не знаю. Где вечеринка?

– Она будет у Билли дома.

– Кто такой Билли?

– Билли Итоу.

– Извини, не понял?

– Билли Итоу.

– Скажи по буквам.

– I-T-O-H. Itoh.

– Кто такой Billy Itoh?

– Это мальчик из моего класса. Его

from Japan.

- What do they do?
- His father has a business downtown.
- What kind of business?
- Electronics. Billy's mother works in the business too.
- When is the party?
- Tonight.
- What time?
- Ten o'clock.
- Ten o'clock?! That's very late. I don't like late parties.
- It's Saturday night! There's no school tomorrow.
- When is it going to finish?
- I don't know. In the morning...
- The party is all-night? I don't like all-night parties. You're too young.
- I'm not young. I don't like to be called young.
- You are young.
- Oh, Dad, I'm not very young. Sue is young. I'm not young.
- Are Billy's parents going to be there?
- Of course.
- Did you ask your mother?
- Of course.
- What did she say?
- She doesn't like late parties; she doesn't like all-night parties.
- Excuse me?
- She doesn't like all-night parties.

родители – из Японии.

- Чем они занимаются?
- У его отца есть бизнес в центре города.
- Что это за бизнес?
- Электроника. Мать Билли тоже работает в бизнесе.
- Когда вечеринка?
- Сегодня вечером.
- В какое время?
- В десять часов.
- В десять часов?! Это очень поздно. Мне не нравятся поздние вечеринки.
- Это же вечер субботы! Завтра нет занятий в школе.
- Когда она заканчивается?
- Я не знаю. Утром...
- Это ночная вечеринка? Я не люблю ночные вечеринки. Ты слишком молод.
- Я не молод. Мне не нравится, когда меня называют юным.
- Ты и есть юный.
- Ох, папа, я не очень-то и молод; Сю – юная, а я не юный.
- Родители Билли будут с вами?
- Конечно.
- Ты спрашивал маму?
- Конечно.
- Что она сказала?
- Ей не нравятся поздние вечеринки, ей не нравятся вечеринки на всю ночь.
- Извини?
- Ей не нравятся вечеринки на всю ночь.

Давайте потренируемся. Повторяйте за Полом и Барбарой во время пауз.

I don't like to work on Saturday.

I don't like car racing.

I don't like loud music.

I don't like rap music.

I don't like staying home on weekends.

I don't like the mandolin.

I don't like the flute.

I don't like to drive to work.

I don't like to work on Saturday.

I don't like car racing.

I don't like loud music.

I don't like rap music.

I don't like staying home on weekends.

I don't like the mandolin.

I don't like the flute.

I don't like to drive to work.

Ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина и расскажите о том, что вам не нравится.

What music don't you like?

... *Отвечайте, например: I don't like loud music.*

What sport don't you like?

... *Живее: I don't like... и называйте вид спорта, например: jumping.*

What musical instrument don't you like?

... *Например: I don't like the mandolin.*

What food don't you like?

... *I don't like kasha.*

– May I go, Dad?

– I want to talk to your mother. Please tell her.

– Okay. I know you don't like parties, but I want to go.

– Я могу пойти, папа?

Я хочу поговорить с твоей матерью.

Пожалуйста, скажи ей.

– Хорошо. Я знаю, что тебе не нравятся вечеринки, но мне хочется пойти.

– Eileen, do you know the Itoh family?

– Yes, I do. Very, very nice family.

– Okay. Alan can go to the party. Please tell him.

– Эйлин, ты знаешь семью Итоу?

– Да, знаю. Очень, очень приятная семья.

– Окей. Алан может пойти на вечеринку. Пожалуйста, скажи ему.



---

*Подведем итоги и закрепим пройденный материал.*

*Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом):*

---

*Существительные:*

класс — class	class	
ланч; второй завтрак — lunch	lunch	
гонки — racing	racing	
чай — tea	tea	
телевидение — TV	TV	
электроника; электронная аппаратура — electronics	electronics	electronics

*Глаголы:*

закончить — finish	finish
означать — mean	mean
выключать — turn off	turn off

*Прилагательные:*

ночной — all-night	all-night
громкий — loud	loud
электронный — electronic	electronic

*Выражение:*

в центре города — downtown	downtown
----------------------------	----------

---

*Голос Америки, Вашингтон. В эфире тридцать первый урок английского языка из серии «Так говорят в Америке».*

*На следующем уроке мы поговорим о расписании дня (о времени проведения определенных мероприятий).*

---

*Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока.*

завтрак — breakfast
ланч — lunch
обед — dinner

вода — water  
надевать; одевать — dress  
десять часов — ten o'clock  
семь тридцать — seven-thirty  
днём — in the afternoon  
вечером — in the evening  
утром — in the morning  
на будущей неделе — next week  
в будущем месяце — next month  
в будущем году — next year  
на прошлой неделе — last week  
в прошлый понедельник — last Monday  
в понедельник — on Monday  
во вторник — on Tuesday  
завтра — tomorrow  
вчера — yesterday  
сегодня вечером — tonight  
после — after  
до того; прежде — before  
Разрешите войти? — May I come in?  
Можно мне пойти на вечер? — May I go to the party?  
Может ли он остаться на ночь? — May he stay all night?

---

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.